

# NÁVOD K OBSLUZE

**PROMA**

®

PROMA CZ s.r.o.  
MĚLČANY 38, 518 01 DOBRUŠKA  
CZECH REPUBLIC



**ODSAVAČ PRACHU  
OPM-150**



**ES- PROHLÁŠENÍ O SHODĚ  
DECLARATION OF CONFORMITY  
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI**



MY:, WE:, МЫ:, МЫ: PROMA CZ s.r.o., MĚLČANY 38, 518 01 DOBRUŠKA, ČESKÁ REPUBLIKA

**NÁZEV STROJE:** Mini odsavač prachu

**PRODUCT NAME:** Mini dust exhauser

**ИЗДЕЛИЕ:** Пылесосы

**NAZWA PRODUKTU:** Pochłaniacz zanieczyszczeń

**TYP:** OPM-150

**TYPE:** OPM-150

**ТИП:** OPM-150

**TYP:** OPM-150

**Výrobce:** PROMA CZ s.r.o., MĚLČANY 38, 518 01 DOBRUŠKA, ČESKÁ REPUBLIKA

**Manufacturer:** PROMA CZ s.r.o., MELCANY 38, 518 01 DOBRUSKA, CZECH REPUBLIC

**Производитель:** О.О.О. «PROMA CZ» Мелчаны № 38, п/и 518 01 г. Добрушка, Чешская республика

**Producent:** PROMA CZ s.r.o., MĚLČANY 38, 518 01 DOBRUŠKA, Republika Czeska

**Příslušná nařízení vlády:** 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC

**According to the Directive:** 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC

**Согласно следующим предписаниям:** 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC

**Zgodnie z dyrektywą/dyrektywami:** 2006/95/EC, 89/336/EEC, 98/37/EC

**Použité harmonizované normy, národní normy a technické specifikace:** ČSN EN ISO 12100-2, ČSN EN 294, ČSN EN 349, ČSN EN 953, ČSN EN 1037, ČSN EN 1088, ČSN ISO 3864, ČSN EN 60204-1, ČSN EN 61000-6-1, ČSN EN 61000-6-3

**Applied standards or standardized documents:** EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, ČSN EN 614-1, EN 953, EN 1037, EN 1088, ISO 3864, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

**Соответствует требованиям нормативных документов:** EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 953, EN 1037, EN 1088, ISO 3864, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

**Stosowane normy lub normatywy:** EN ISO 12100-2, EN 294, EN 349, EN 953, EN 1037, EN 1088, ISO 3864, EN 60204-1, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3

**Posouzení shody provedl:** Státní zkušebna zemědělských strojů, lesnických a potravinářských strojů, a.s., AO 255

**Approved by:** Engineering Test Institute - Praha - Czech Republic, authorized person AO255

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАЛ:** SZZPLS Praha 6, Чешская республика

**Zatwierdzone przez:** Instytut Badań Technicznych Praha - Republika Czeska, osoba uprawniona AO 255

**Poslední dvojčíslí roku v němž bylo označení CE na výrobek umístěno:** 07

**Last double number of the year, when the product was (CE) marked:** 07

**Двузначное число года наименования (CE):** 07

**Ostatnie dwie cyfry roku, w którym produkt został oznaczony CE:** 07

V Mělněch dne: 15.05.2007

Pavel Dubský, product manager

místo vydání, datum

locality, date

МЕСТО, DATE

miejsce i data wystawienia

jméno a funkce odpovědné osoby

name, responsible person

ИМЯ, ПОСТ

imię i nazwisko osoby upoważnionej

podpis

signature

подпись

podpis

## OBSAH

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1) Obsah balení           | 10) Ovládání stroje               |
| 2) Úvod                   | 11) Údržba odsavače               |
| 3) Účel použití           | 12) Rozkreslení stroje            |
| 4) Technická data         | 13) Elektrický systém             |
| 5) Bezpečnostní štítky    | 14) Seznam součástí               |
| 6) Popis stroje           | 15) Příslušenství a doplňky       |
| 7) Hodnoty hluku zařízení | 16) Rozebrání a likvidace         |
| 8) Montáž odsavače        | 17) Všeobec. bezpečnost. předpisy |
| 9) Konstrukce stroje      | 18) Záruční podmínky              |
|                           | 19) Záruční list                  |

### 1 Obsah balení

Odsavač prachu je dodáván v papírové krabici částečně demontován s tímto příslušenstvím:

- 1/ 4ks kolečka
- 2/ obdélníková základna
- 3/ tělo odsavače s motorem
- 4/ stahovací objímka
- 5/ pilinový vak

### 2 Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení odsavače prachu od firmy PROMA CZ s.r.o.. Při práci prosím dbejte na dodržování všech předpisů bezpečnosti práce. Dříve než začnete se strojem pracovat, pečlivě pročtete tento návod k použití.

### 3 Účel použití

OPM - 150 je určen pro práci v dílenském prostředí kde teplota nepřesahuje +40°C a neklesne pod +5°C. Velikost odsávaných částic musí být minimálně 0,3 mm<sup>3</sup>. Při odsávání drobnějších částí není zaručena plná funkčnost odsavače s dodávaným vakem.

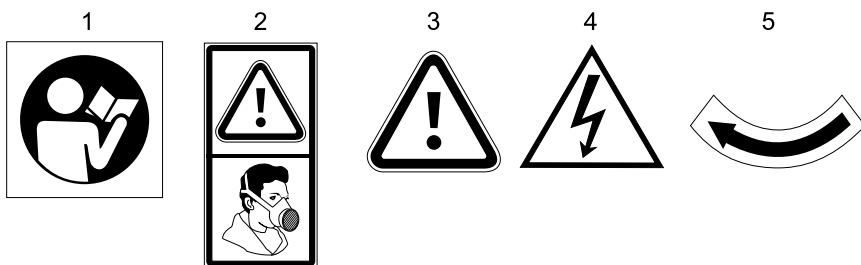


**Nepoužívejte odsavač pro sání vody, skla, výbušného prachu, oleje.**

### 4 Technická data

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Průměr ventilátoru | 152 mm                              |
| Vstup/výstup       | 100 mm                              |
| Filtrace           | 35µm                                |
| Napětí             | 230V                                |
| Příkon             | 750W                                |
| Průtok vzduchu     | 914 CFM                             |
| Rozměry            | 700x360x350mm (s nafouknutým vakem) |
|                    | 415x395x385 mm                      |
| Rozměry balení     | 390x380x360 mm                      |
| Hmotnost           | 8/10 kgs                            |

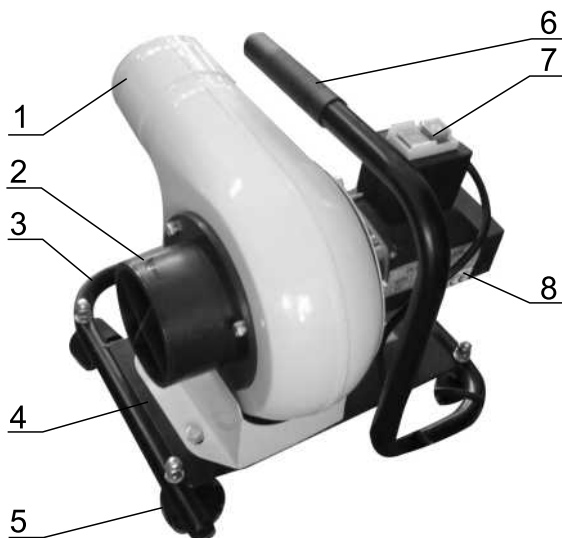
## 5 Bezpečnostní štítky



- 1) **Pozor!** Před započatím práce na odsavači čtete návod k použití!
- 2) **Pozor!** Při odsávání drobných částic používejte respirátor!
- 3) **Pozor!** Nespouštějte stroj, dokud není nasazená odsávací hadice!  
Hrozí nebezpečí úrazu horních končetin!
- 4) **Pozor!** Při sejmutém krytu-nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- 5) **Upozornění:** Ventilátor se musí otáčet směrem udávaným tímto štítkem!

## 6 Popis stroje

- 1) hrdlo pro nasazení pilinového vaku
- 2) hrdlo pro nasazení odsávací hadice
- 3) nosná konstrukce
- 4) základna odsavače
- 5) přepravní kolečka
- 6) nosná rukojeť
- 7) spínač chodu
- 8) motor

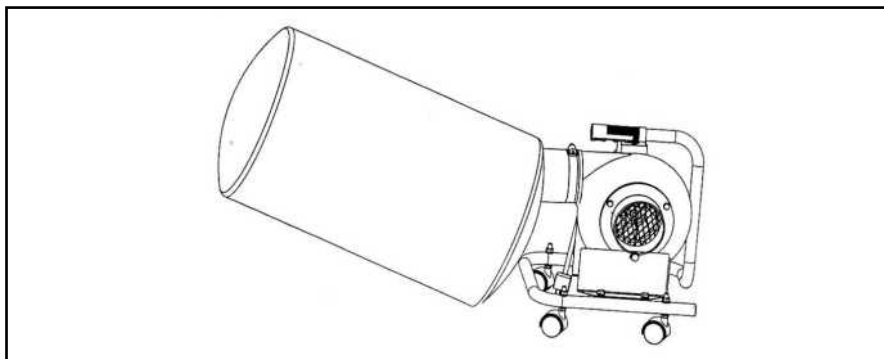
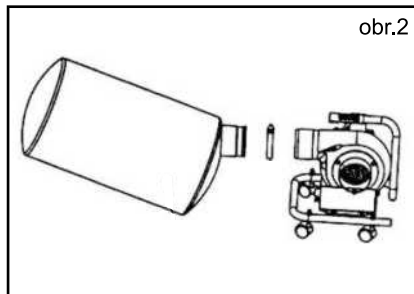
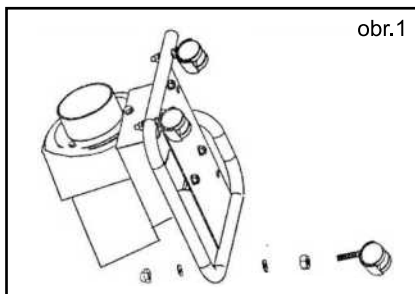


## 7 Hodnoty hluku zařízení

Deklarovaná časově průměrovaná  
emisní hladina akustického tlaku A  
v okolí odsavače prachu OPM-150 je  
81,0+/-4 dB (podle ČSN EN ISO 11201)

## 8 Montáž odsavače

Otočte základnu a ze spodní strany nasadte kolečka (obr.1), která pevně dotáhněte. Nasadte a upínací objímkou připevněte odpadový vak (obr.2). Zkompletovaný odsavač by měl odpovídat (obr.3). Na přírubu odsavače nasadte hadici (průměr 100 mm) a zajistěte ji kovovou stahovací páskou.



## 9 Konstrukce stroje

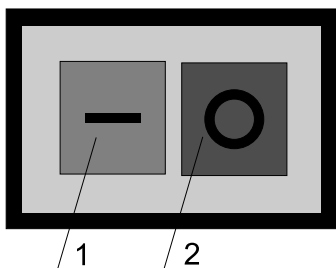
Stroj se skládá z kovového podstavce s plastovými kolečky a kovovým nosným rámem, na kterém je připevněno plechové tělo odsavače s motorem, lopatkami ventilátoru a přírubou na připojení odsávací trubice. K tělu odsavače je připevněna objímka s filtračním a odpadovým vakem. Výhodou odsavače je jeho mobilnost a jednoduché upnutí vaku, umožňující jeho snadné vyprázdnění.

### Obslužná místa

Odsavač prachu OPM-150 má jedno obslužné místo a to z boku stroje u vypínače.  
**Obsluha stroje musí být starší 18-ti let!**

## 10 Ovládání stroje

Vypínač je z boku odsavače. Stroj se zapne se stlačením zeleného tlačítka "1" a vypne stlačením červeného tlačítka "0".

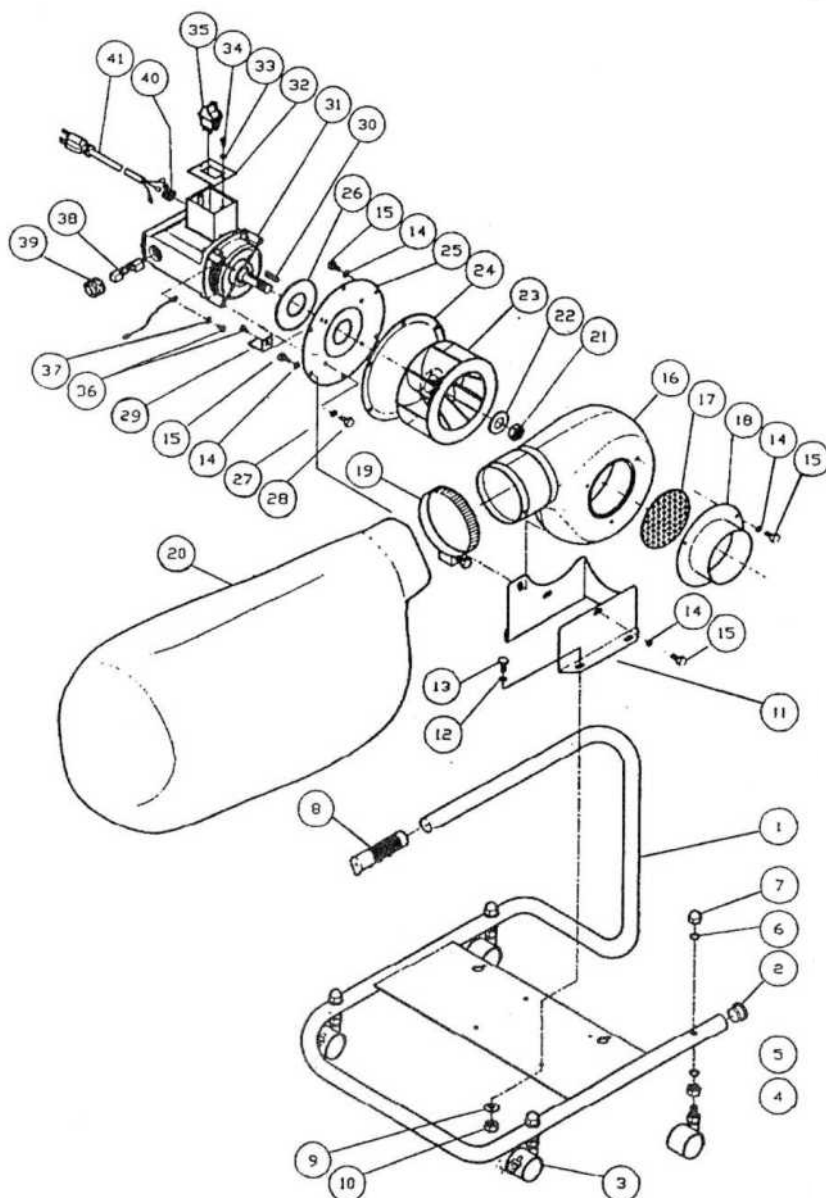


- 1) Zelené tlačítko "1"
- 2) Červené tlačítko "0"

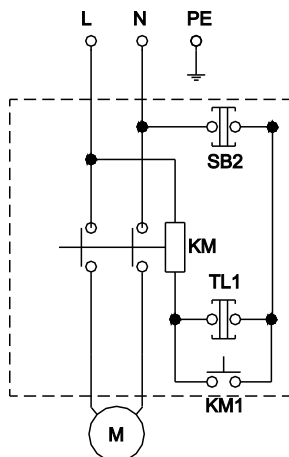
## 11 Údržba odsavače

- Čištění, mazání, seřizování, opravy a jakákoliv manipulace s odsavačem se musí provádět jen za klidu stroje a odpojení z elektrické sítě.
- Elektromotor doporučujeme 1x ročně překontrolovat odborníkem (elektromechanikem).
- Byl-li stroj dlouhou dobu mimo provoz (např. dva roky v prostředí, kde teplota neklesla pod 5°C a nepřesáhla 40°C), je nutné zkontrolovat izolační odpor vinutí motoru. Podle charakteru prostředí se tato lhůta úměrně mění.
- Udržujte stroj a jeho pracovní prostor v čistotě a pořádku, zejména odsávací potrubí, lopatky ventilátoru a vak.
- Pravidelně kontrolujte zaplnění odpadového i filtračního vaku a udržujte je v čistotě.

## 12 Rozkreslení stroje



## 13 Elektrický systém



L ..... fázový vodič  
 N ..... střední vodič  
 PE ..... ochranný vodič  
 SB2 ..... stop tlačítko  
 TL1 ..... start tlačítko  
 KM1 ..... stykač  
 KM ..... relé stykače  
 M ..... motor

## 14 Seznam součástí

Seznam součástí naleznete v této dokumentaci, ve které je stroj rozkreslen na jednotlivé části a součásti, jež lze objednat.

Při reklamaci nebo objednávce udávejte vždy v zájmu rychlého a přesného vyřízení objednávky tyto údaje:

- A) typovou značku přístroje OPM-150
- B) zakázkové číslo stroje - číslo stroje
- C) rok výroby a datum odeslání stroje
- D) číslo dílce a stránky, na které se konkrétní část nachází.

## 15 Příslušenství a doplňky

Základní příslušenství - jsou veškeré součásti a dílce, které jsou dodávány přímo na stroji nebo se strojem (je uvedeno v kapitole 1, Obsah balení).

Zvláštní příslušenství - je doplňující příslušenství, které lze dokoupit a je uvedeno v aktualizovaném nabídkovém katalogu. Tento katalog dostanete zdarma. Případná konzultace o použití zvláštního příslušenství je možná s naším servisním technikem.

## 16 Rozebírání a likvidace

Likvidace stroje po skončení jeho životnosti

- demontovat všechny dílce stroje, roztřídit je dle tříd. odpadu (ocel, litina, barevné kovy, pryž, kabely, elektrické prvky) a odevzdat k odborné likvidaci.



## 17 Všeobecné bezpečnostní předpisy

### 1.1 Všeobecně

**A.** Tento stroj je opatřen různým bezpečnostním zařízením, a to jak na ochranu obsluhy, tak i na ochranu stroje. Přesto nemůže pokrýt všechny bezpečnostní aspekty, a proto obsluhující, dříve než začne na stroji pracovat, musí tuto kapitolu přečíst a porozumět jí. Dále obsluhující musí vzít v úvahu i další aspekty nebezpečí, která se vztahují na okolní podmínky a materiál.

**B.** V tomto návodu jsou zahrnuty 3 kategorie bezpečnostních pokynů.

#### **Nebezpečí - Varování - Výstraha**

Jejich význam je následný.

#### **NEBEZPEČÍ**

Přehlédnutí těchto instrukcí může způsobit ztrátu života.

#### **VAROVÁNÍ**

Přehlédnutí těchto instrukcí může zapříčinit vážné poranění nebo značné poškození stroje.

#### **VÝSTRAHA** (Výzva k opatrnosti)

Přehlédnutí těchto instrukcí může způsobit poškození stroje nebo drobná poranění.

**C.** Dbejte vždy bezpečnostních instrukcí uvedených na štítcích upevněných na stroji. Tyto štítky neodstraňujte ani nepoškozujte. V případě poškození nebo nečitelnosti štítku kontaktujte výrobce.

**D.** Nepokoušejte se uvést stroj do provozu, dokud jste si nepřečetli všechny návody dodané se strojem (návod k obsluze, údržbě, seřizování, programování, atd.) a neporozuměli každé funkci a postupu.

### 1.2. Základní bezpečnostní položky

#### 1) NEBEZPEČÍ

Hrozí na zařízení vysokého napětí, elektrickém ovládacím panelu, transformátorech, motorech a svorkovnicích, která jsou opatřena štítkem. Za žádných okolností se jich nedotýkejte.

- Přesvědčte se před připojením stroje do elektrické sítě, zda jsou všechny ochranné kryty namontovány. V případě nutnosti odstranit ochranný kryt, vypněte hlavní vypínač a uzamkněte jej.
- Nepřipojujte stroj na síť, jsou-li ochranné kryty odstraněny.

## 2) VAROVÁNÍ

- Zapamatujte si polohu (místo) vypínače, abyste jej mohli vždy použít.
- Abyste předešli nesprávné obsluze, seznamte se před spuštěním stroje s umístěním vypínačů.
- Dejte pozor, abyste se při chodu stroje náhodně nedotkli některých vypínačů.
- Za žádných okolností se nedotýkejte holýma rukama nebo jiným předmětem rotujících lopatek ventilátoru.
- Pokud odsáváte drobné částice, používejte při práci respirátor.
- Nezasahujte do konstrukce a zařízení stroje, pokud to není uvedeno v návodu k obsluze.
- V případě, že na stroji nebudete pracovat, vypněte stroj tlačítkem ovládacího panelu a odpojte přívod energie do stroje.
- Před čištěním stroje nebo jeho periferního zařízení vypněte stroj tlačítkem ovládacího panelu a odpojte přívod energie do stroje.
- Jestliže stroj používá více pracovníků, nepřikračujte k další práci, aniž byste dalšímu pracovníku oznámili, jak budete postupovat.
- Neupravujte stroj žádným způsobem, který by mohl ohrozit jeho bezpečnost.
- Pochybujete-li o správnosti postupu, kontaktujte odpovědného pracovníka.

## 3) VÝSTRAHA - VÝZVA K OPATRNOSTI

- Nezanedbejte provádění pravidelných inspekcí v souladu s návodem k obsluze.
- Je-li stroj zapojen, neotvírejte ochranné kryty.
- Po skončení práce očistěte stroj, aby byl připraven pro další použití.
- Dojde-li k poruše v dodávce proudu, neprodleně vypněte hlavní vypínač stroje.
- Nezamalujte, nezašpiňte, nepoškozujte, neupravujte ani neodstraňujte bezpečnostní štítky. V případě jejich nečitelnosti nebo ztráty kontaktujte výrobce, který Vám zašle nový štítek, jenž umístíte na původní místo.

## 1.3. Oděv a osobní bezpečnost

### 1) VÝSTRAHA - VÝZVA K OPATRNOSTI

- Svažte si dlouhé vlasy nazad - mohly by být zachyceny a namotány hnacím mechanismem.
- Noste bezpečnostní vybavení (respirátor, bezpečnostní obuv, apod.)
- Knoflíky, háčky na rukávech pracovního oděvu mějte vždy zapnuté, abyste předešli nebezpečí namotání volných částí oděvu do hnacího mechanismu.
- V případě, že nosíte vázanku nebo podobné volné doplňky oděvu, dávejte pozor, aby se nenamotaly do hnacího mechanismu (aby nebyly zachyceny rotujícím mechanismem).
- Na stroji nepracujte pod vlivem drog a alkoholu.
- Trpíte-li závratěmi, oslabením nebo mdlobami, se strojem nepracujte.

### 1.4. Bezpečnostní předpisy pro obsluhu

Neuvádějte stroj do provozu, dokud jste se neseznámili s obsahem návodu k obsluze.

## 1) VAROVÁNÍ

- Uzavřete všechny kryty ovládacích panelů a svorkovnic, abyste předešli jejich poškození způsobené prachem a odsávanými nečistotami.
- Překontrolujte, zda nejsou poškozeny elektrické kabely, aby nedošlo k úrazům způsobených elektrickým proudem.
- Kontrolujte pravidelně, zda bezpečnostní kryty jsou správně namontovány a zda nejsou poškozeny. Poškozené kryty okamžitě opravte nebo nahraďte jinými.
- Stroj s odstraněným krytem nespouštějte.
- Při odstraňování třísek ze stroje používejte rukavice a kartáč - nikdy neprovádějte obnaženými rukama.
- Za prudké bouře na stroji nepracujte.

## 2) VÝSTRAHA - VÝZVA K OPATRNOSTI

- S rukavicemi na ruku neobsluhujte vypínače na ovládacím panelu, mohlo by dojít k nesprávné volbě nebo k jinému omylu.
- Zkontrolujte a ověřte, zda během odsávání nevzniká abnormální hluk.
- Zabraňte akumulaci třísek během odsávání.
- Když je práce dokončena - vypněte vypínač řídicího systému, vypněte hlavní vypínač a pak odpojte stroj od přívodu proudu.

## 18 Záruční podmínky

1. Na nářadí a stroje PROMA CZ je poskytována 36 měsíční záruka od data prodeje (prokázat řádně vyplněným záručním listem, účtenkou).
2. Záruka se nevztahuje na závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství nebo nevhodných pracovních nástrojů, zásahem nepovolané osoby, přirozeným opotřebením nebo poškozením během transportu.
3. Při uplatňování nároků na záruční opravu je nutno předložit záruční list, který je platný pouze tehdy, je-li opatřen datumem prodeje, výrobním číslem (číslem série), razítkem příslušné prodejny a podpisem prodávajícího, který tím potvrzuje řádné předvedení a vysvětlení funkcí výrobku.
4. Reklamaci uplatňujete u prodejce, kde jste nářadí nebo stroj zakoupili, popř. zašlete v nerozloženém stavu do opravy. Prodávající je povinen vyplnit záruční list (datum prodeje, výr. číslo, příp. číslo série, razítko prodejny a podpis). Všechny tyto údaje musí být zaznamenány ihned při prodeji.
5. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je nářadí nebo stroj v záruční opravě. Nebude-li při opravě shledána závada spadající do záruky, hradí náklady spojené s výkonem servisního technika vlastník stroje nebo nářadí.

Stroj nebo nářadí zasílejte do opravy s vloženým záručním listem, nejlépe v originální krabici, kterou doporučujeme pro tyto účely dobře uschovat.

### Záruka zaniká v těchto případech:

- výrobek nebyl dodán očištěný v originál balení s řádně vyplněným záručním listem
- údaje v záručním listě nesouhlasí s údaji na štítku stroje
- výrobek je používán v rozporu s návodem k obsluze
- závada vznikla neodborným zásahem do výrobku
- výrobek byl mechanicky poškozen vinou uživatele (např. znečištěním, nedodržením mazacího plánu,...)
- jedná-li se o přirozené opotřebení výrobku
- jedná-li se o běžnou údržbu výrobku (např. vyčištění, promazání, seřízení,...)

### SERVIS - PROMA CZ s.r.o

centrální servis - Mělníky 38, 518 01 DOBRUŠKA

494 629 015

## 19 Záruční list

|                                                                                  |                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Výrobek: ODSAVAČ PRACHU</b>                                                   |                        |
| Typ: <b>OPM-150</b>                                                              | Výr. číslo:<br>(série) |
| Datum:                                                                           | Op. č.: Datum:         |
| Razítko a podpis                                                                 | Op. č.: Datum:         |
|                                                                                  |                        |
| <b>Bez řádně vyplněného zár. listu nebude na případné reklamace brán zřetel!</b> |                        |
|                                                                                  |                        |